

soit avoir subi, avec succès, l'examen d'admission devant le jury prévu à l'article 31 de l'arrêté royal du 14 novembre 1962 portant règlement général des études dans l'enseignement technique supérieur. A titre de mesure transitoire et pour autant que le jury précité ne soit pas encore en fonctions, le résultat de l'examen d'admission à l'enseignement technique supérieur subi devant les jurys institués par les pouvoirs organisateurs dans les établissements d'enseignement technique supérieur peut être pris en considération pour l'octroi d'une allocation de première année;

soit avoir été reçu à l'examen d'admission subi devant un jury institué par une université ou un établissement assimilé, pour l'admission aux grades de candidat en sciences mathématiques, de candidat en sciences physiques, de candidat ingénieur civil ou de candidat ingénieur agronome; ou bien devant un jury d'Etat de l'enseignement moyen supérieur pour l'admission au grade de candidat ingénieur civil.

§ 2. Pour pouvoir bénéficier d'une allocation d'études pour une deuxième année d'études ou une année d'études ultérieure, le candidat devra :

ou avoir terminé avec fruit l'année d'études précédente;  
ou avoir satisfait à l'épreuve requise organisée par un jury central.

Art. 3. Pour pouvoir bénéficier d'une allocation en vue d'obtenir une première année d'études, le candidat ne peut avoir atteint l'âge de 30 ans au 31 décembre de l'année académique pour laquelle l'allocation est sollicitée.

Art. 4. L'allocation n'est pas accordée au candidat qui a, plus d'une fois :

répété une même année d'études;  
suivi une année d'études d'un même niveau;  
doublé une année d'études.

Il est dérogé à cette disposition en faveur des étudiants qui, après leur dernier échec, ont subi avec fruit deux examens de fin d'année consécutifs. Si le candidat échoue à nouveau ou s'il recommence à nouveau une année de même niveau, il perd définitivement le bénéfice de l'allocation d'études.

Il n'est pas octroyé d'allocation pour suivre les cours d'une même année d'études supérieures ou d'une année d'études supérieures de même niveau.

Art. 5. Le Ministre de l'Éducation nationale statue sur les demandes et sur le montant des allocations.

Après l'octroi des allocations, il vérifie si les étudiants ont régulièrement suivi tous les cours et les exercices imposés et s'ils se sont présentés à tous les examens de fin d'année, y compris ceux de la deuxième session.

Le Ministre de l'Éducation nationale décide également du recouvrement, total ou partiel, des allocations d'études.

Art. 6. Notre Ministre de l'Éducation nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui entre en vigueur à partir de l'année académique 1972-1973.

Donné à Bruxelles, 23 novembre 1972.

BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Éducation nationale,

W. CIAES

ofwel geslaagd zijn in het toelatingsexamen ten overstaan van de commissie bedoeld bij artikel 31 van het koninklijk besluit van 14 november 1962 tot regeling van de studies in het hoger technisch onderwijs. Bij overgangsmaatregel en tot zolang deze commissie met haar werkzaamheden niet een aanvang heeft genomen, zal de uitslag van de toelatingsexamens tot het hoger technisch onderwijs afgelegd voor de examencommissie ingesteld door de Inrichtende macht in de Inrichtingen voor hoger technisch onderwijs, gelden voor het in aanmerking komen voor een toelage voor het eerste jaar;

ofwel geslaagd zijn voor het toelatingsexamen ten overstaan van, hetzij, een examencommissie ingesteld door een universiteit of daarmee gelijkgesteld inrichting, voor de toelating tot de graden van kandidaat in de wiskundige wetenschappen, kandidaat in de natuurkundige wetenschappen, kandidaat-burgerlijk ingenieur of kandidaat-landbouwkundig ingenieur, hetzij, een examencommissie van de Staat voor het hoger middelbaar onderwijs, voor de toelating tot de graad van kandidaat-burgerlijk ingenieur.

§ 2. Om een studietoelage voor een tweede of een verder studiejaar te kunnen genieten, moet de kandidaat :

ofwel zijn vorig studiejaar met vrucht beëindigd hebben;  
ofwel geslaagd zijn voor het vereiste examen ingericht door een centrale examencommissie.

Art. 3. Om in aanmerking te komen voor een toelage om een eerste studiejaar aan te vatten, mag de kandidaat de leeftijd van 30 jaar niet hebben bereikt op 31 december van het academiejaar waarvoor de toelage wordt aangevraagd.

Art. 4. De toelage wordt niet toegekend aan de kandidaat die meer dan eenmaal, hetzij :

eenzelfde studiejaar overgedaan heeft;  
een studiejaar van een zelfde niveau doorlopen heeft;  
een studiejaar gedoubleerd heeft.

Van deze bepaling wordt afgeweken ten gunste van de studenten die na hun laatste mislukking twee opeenvolgende gunstige eindejaarsexamens hebben afgelegd. Indien de kandidaat opnieuw zukt of opnieuw een studiejaar van een zelfde niveau doorloopt, verliest hij voorgoed het genot van een studietoelage.

Voor het volgen van de colleges van eenzelfde studiejaar of van een studiejaar van zelfde niveau wordt geen toelage toegekend.

Art. 5. De Minister van Nationale Opvoeding beslist over de aanvragen en over het bedrag van de toelagen.

Nadat hij de toelagen verleend heeft, onderzoekt hij of de studenten regelmatig alle colleges en alle opgelegde oefeningen hebben gevolgd, en of zij zich op alle eindejaarsexamens hebben aangemeld, met inbegrip van die van de tweede zitting.

De Minister van Nationale Opvoeding beslist eveneens over de totale of gedeeltelijke terugverordering van de studietoelagen.

Art. 6. Onze Minister van Nationale Opvoeding is belast met de uitvoering van dit besluit, dat in werking treedt met ingang van het academiejaar 1972-1973.

Gegeven te Brussel, 23 november 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Nationale Opvoeding,

4 DECEMBER 1972. — Arrêté royal étendant le bénéfice de la loi du 10 juillet 1971, relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études, à certaines catégories d'élèves et d'étudiants étrangers qui résident en Belgique et y poursuivent des études

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 juillet 1971 relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études, notamment l'article 2, alinéa 2)

6

4 DECEMBER 1972. — Koninklijk besluit waarbij het voordeel van de wet van 10 juli 1971, betreffende de toekenning van studietoelagen en leningen, wordt uitgebreid tot sommige categorieën van buitenlandse leerlingen en studenten die in België verblijven en er onderwijs volgen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 10 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en leningen, inzonderheid op art. 2, 2o lid;

Vu l'avis émis par le Conseil supérieur des allocations d'études;  
Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget en date du 10 novembre 1972;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Education nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Le bénéfice de la loi précitée du 19 juillet 1971 est étendu aux élèves et étudiants étrangers qui résident en Belgique et y poursuivent des études, pour autant :

qu'ils aient bénéficié, pour l'année scolaire ou académique 1971-1972, d'une bourse d'études en exécution des dispositions de la loi du 18 mars 1954;

ou, qu'à la date fixée pour l'introduction de la demande, ils aient la qualification de réfugié politique reconnue par le Haut Commissariat des Nations-Unies pour les réfugiés et qu'ils résident en Belgique depuis au moins un an;

ou, qu'à la date fixée pour l'introduction de la demande ils résident en Belgique avec leur famille et y poursuivent des études depuis au moins cinq ans. Cette dernière disposition n'est valable que si les ressortissants belges peuvent bénéficier de ce même avantage dans le pays d'origine du candidat.

Toutefois, cette condition de réciprocité n'est pas exigée des ressortissants de pays que l'Organisation des Nations-Unies considère comme pays en voie de développement.

**Art. 2.** Les dispositions du présent arrêté sont applicables à partir de l'année scolaire ou académique 1972-1973.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Education nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

W. CLAES

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor studietoelagen;

Gelet op het akkoord van Onze Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 10 november 1972.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, 2e lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het voordeel van voornoemde wet van 19 juli 1971 wordt uitgebreid tot de leerlingen en studenten die de Belgische nationaliteit niet bezitten, die in België verblijven en er onderwijs volgen, wanneer zij, hetzij :

voor het school- of academiejaar 1971-1972 een studiebeurs genoten ter uitvoering van de bepalingen van de wet van 19 maart 1954;

op de datum gesteld voor het indienen van de aanvragen, als politiek vluchteling erkend zijn door het Hoog Commissariaat der Verenigde Naties voor de Vluchtelingen en sedert ten minste een jaar in België verblijven;

op de datum gesteld voor het indienen van de aanvragen, met hun gezin in België verblijven en er sedert ten minste vijf jaar onderwijs volgen. Deze bepaling geldt slechts voor zover Belgische onderdanen in het land van herkomst van de kandidaat hetzelfde voordeel kunnen genieten.

Deze reciprociteitsvoorwaarde wordt echter niet gesteld van onderdanen van landen die door de Organisatie der Verenigde Naties als ontwikkelingslanden worden beschouwd.

**Art. 2.** De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing met ingang van het school- of academiejaar 1972-1973.

**Art. 3.** Onze Minister van Nationale Opvoeding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 december 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

#### Administration centrale. — Démission

Par arrêté royal du 18 octobre 1972, démission honorable de ses fonctions de directeur d'administration au Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise est accordée à M. Jorion, Edmond, à partir du 1er octobre 1972.

#### Nominations à des fonctions de recrutement

Par arrêté royal du 10 mars 1972, les membres du personnel ci-après sont nommés à titre définitif à la fonction de surveillant-éducateur d'internat, et ce à partir de la date mentionnée en regard de leurs noms :

Jonckiere, Rogette, ép./echtg. Verbrigghe :  
1-1-1970.  
Vervaene, Claudine : 1-9-1970.

Saelens, Denise : 1-9-1970.  
Willems, Anita : 1-9-1970.  
Lemagie, Viviane : 1-9-1970.

Par arrêté royal du 10 mars 1972, les membres du personnel ci-après sont nommés à titre définitif à la fonction de logopède et ce, à partir de la date mentionnée en regard de leurs noms :

De Keyser, Jeannine : 1-9-1971.  
Sommer, Eddy : 1-9-1971.

Par arrêté royal du 10 mars 1972 les membres du personnel ci-après sont nommés à titre définitif à la fonction de puéricultrice et ce, à partir de la date mentionnée en regard de leurs noms :

De Kegel, Paulette, ép./echtg. Von Doorse-  
lare : 1-11-1971.

De Rudder, Sitlana, ép./echtg. Langeruert :  
1-11-1971.  
Tuybens, Christelle : 1-9-1971.

#### Hoofdbestuur. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 18 oktober 1972 is aan de heer Jorion, Edmond, met ingang van 1 oktober 1972, eervol ontslag verleend uit zijn ambt als bestuursdirecteur bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.

#### Benoemingen in wervingsambten

Bij koninklijk besluit van 10 maart 1972 werden volgende personeelsleden vast benoemd in het ambt van studiemeester-opvoeder in een internaat, met ingang van de datum vermeld naast hun naam :

Wuyts, Anna-Maria : 1-9-1970.  
Van Bogaert, Gabriëlle : 1-9-1970.

Bij koninklijk besluit van 10 maart 1972 werden volgende personeelsleden vast benoemd in het ambt van logopedist met ingang van de datum vermeld tegenover hun naam :

De Keyser, Jeannine : 1-9-1971.  
Sommer, Eddy : 1-9-1971.

Bij koninklijk besluit van 10 maart 1972 werden volgende personeelsleden vast benoemd in het ambt van kinderverzorgster met ingang van de datum vermeld naast hun naam :

Vanderbeke, Christiane : 1-1-1972.  
Noe, José : 1-9-1971.